

**Bilingual hasta profili – çocuk hakkında bilgiler**

Scharff Rethfeldt (2023)

Çocuğunuzun Soyadı / Adı

Doğum Tarihi

Doğum yeri / Uyuğu

birlikte çalışılan kişi

Araştırmacı

Tarih

(L1) \_\_\_\_\_ (L2) \_\_\_\_\_ (L3) \_\_\_\_\_  
Çocuğunuzun çevresinde konuşulan diler (Her dil (L1, L2, L3,...) için ayn bir kalem renki kullanılabirsiniz)

**Yaşam içinde dil gelişimi ve çok dil kullanma hakkında sorular**

Çocuğunuz hangi dilerle ilişkisi var? Ne zamandır? Hangi şahıs nedeniyle?

(L1) (=1. Dil) \_\_\_\_\_  doğuş la birlikte  \_\_\_\_\_ aylık *ya da* \_\_\_\_\_ yaş (lütfen işaretliyin)

Anne  Baba  Kardeşler  diğer: \_\_\_\_\_  yuva

(L2) (=2. Dil) \_\_\_\_\_  doğuş la birlikte  \_\_\_\_\_ aylık *ya da* \_\_\_\_\_ yaş (lütfen işaretliyin)

Anne  Baba  Kardeşler  diğer: \_\_\_\_\_  yuva

(L3) (=13 Dil) \_\_\_\_\_  doğuş la birlikte  \_\_\_\_\_ aylık *ya da* \_\_\_\_\_ yaş (lütfen işaretliyin)

Anne  Baba  Kardeşler  diğer: \_\_\_\_\_  yuva

Çocuğunuz ilk kelimeleri ne zaman kullanmaya başladı? \_\_\_\_\_ aylık

İlk kelimerleri hangi dil de ifade etmeye başladı?

(Eğer çocuğunuz bir cilden fazla konuşmaya başladıysa lütfen bunu burada işaretleyin.)

(L1)  (L2)  (L3)  \_\_\_\_\_  Bilemiyorum

Kullandığı ilk kelimeler şunlardı: \_\_\_\_\_  
(Lütfen baskı harfleri kullanın. Eğer çocuğunuz bir kelimeye tam konuşa bilemiyorsa bunu lütfen burada belirtin.)

Çocuğunuz heceleri tekerledi mi? (Örneğin Ba-Ba-Ba)  evet \_\_\_\_\_ aylık  hayır

İlk iki yıl çocuğunuzla genel olarak kim ilgilendi? \_\_\_\_\_

Bu zaman içinde hangi diler konuşuldu? \_\_\_\_\_

Çocuğunuz kısa cümlecikleri ne zaman kurmaya başladı? \_\_\_\_\_ aylık / yaş (lütfen işaretliyin)

Çocuğunuz yanda örnek verilen soruları ne zaman sormaya başladı?

Bu nedir? / Bu ne? \_\_\_\_\_ yaş

Niçin / Neden? \_\_\_\_\_ yaş

- Çocuğunuz soruları olumlu yanıtıyor mu?  evet  hayır
- Çocuğunuz genelde nasıl konuşuyor / anlatıyor?  çok sık  bazen  çok az  hiç bir zaman
- Çocuğunuz duruma göre doğru dili seçiyor mu?  evet  hayır
- Bulunduğu ortamda konuşulan dile uyum sağlıyor mu?  evet  hayır
- Çocukluk döneminde öğrendiği şu an kullanmadığı başka yabancı diller var mı?  
 evet: \_\_\_\_\_ yaş ve \_\_\_\_\_ yaş arası \_\_\_\_\_  hayır  
(Dil) (Çocuğunuzun yaşı ve o dönemde belirtilen süresi)
- Bu yabancı dil nerede konuşuluyordu? \_\_\_\_\_  
(Örneğin önceki soy, göç etmeden önce, evlât edinmeden önce)

Yaşadığınız ortamda hangi kişiler çocuğunuzla hangi dile kullanıyor?

Çocuğunuz hangi dili bu kişinin cevap veriyor?

Çocuğunuz nerede hangi dilleri kullanıyor?

Ek de bulunan çizim çocuğunuzun çevresinde konuşulan dilleri ana hatlarıyla açıklamada yardımcı olacaktır. Lütfen bu soruları logoped uzmanınız lan beraber cevaplandırınız. Her renk başka bir dili temsil etmektedir. Kullanılan farklı renkler konuşulan dilleri göstermektedir. Lütfen renkleri çocuğunuz ve. çocuğunuzun çevresindeki insanların konuştuğu dili göze alarak düzenleyiniz.

Annenin Ana dili \_\_\_\_\_ Babanın Ana dili \_\_\_\_\_

Ebeveynler kendi aralarında \_\_\_\_\_ dili/eri kullanıyorlar

Anne olarak çocuğum lan \_\_\_\_\_ (dili/eri) konuşuyorum

Baba olarak çocuğum lan \_\_\_\_\_ (dili/eri) konuşuyorum

Çocuğunuz anne ye \_\_\_\_\_ / baba ya \_\_\_\_\_ cevap veriyor

Kardeşler kendi aralarında \_\_\_\_\_ (dili/eri) konuşuyorlar

Aile yakınları \_\_\_\_\_ (dili/eri) konuşuyor

Çevrenizde \_\_\_\_\_ (dil/eri) konuşuluyor

Yuva da / Okul da konuşulan dil/eri: \_\_\_\_\_

Din dili/dileri: \_\_\_\_\_

Aile içinde çok sohbet ediyor musunuz, günlük yaşantılarını paylaşıyor musunuz?

- hayır, sadece gerekenleri  çok az  evet  evet, çok konuşuluyor

Aile yaşamınızda yapılabilecek örneğin masal anlatmak, kitap okumak veya Oynamak gibi aktifeler için yeterince zaman ayıra biliyor musunuz?

- hayır, maalesef zaman ayıramıyorum  nadir  evet

Örneğin Çocuğunuz üzgün ya da siz Çocuğunuz lan beraber dua okumak istiyorsunuz. Böyle anlarda hangi dili kullanıyorsunuz?

- (L1)  (L2)  (L3)  in \_\_\_\_\_

Aile yaşamınızda çocuğunuz daha çok kiminle konuşuyor? \_\_\_\_\_

Sizin tahmine göre çocuğunuzun dil yeteneği nasıl?

- bütün diller aynı derece de iyi  \_\_\_\_\_ daha iyi  bütün diller bozuk

Kendi tahmin ize göre dil yeteneğiniz nasıl? 1 (=kusurlu) – 5 (=pek iyi)

Kendi dil becerileri	Anne tarafı	Baba tarafı
(L1) _____	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5
(L2) _____	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5
(L3) _____	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5

Çocuğunuz şu an hangi dili daha çok severek konuşuyor? \_\_\_\_\_

Çocuğunuz kendi tahminine göre dil yetişkinliğine nasıl buluyor?

bütün diller aynı derece de iyi  \_\_\_\_\_ dan daha iyi

Çocuğunuzla ilgili olan konuşma bozukluğu ne zaman dikkatinizi çekti? \_\_\_\_\_  
(yaklaşık tarih: \_\_\_ ay ve yıl\_\_\_)

Konuşma bozukluğunu kim farkına vardı? \_\_\_\_\_

Sizce konuşma bozukluğunun nedeni nedir? \_\_\_\_\_

Konuşma bozukları başka dillerde fark ediliyor mu?

sadece \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_ ama \_\_\_\_\_ sorun yok  bütün dillerde

Çocuğunuz konuşma bozukluğuna rağmen anlıyor musunuz?  evet, kim? \_\_\_\_\_

hayır, kimden? \_\_\_\_\_

Çocuğunuz anlamadığınız anlarda size nasıl bir tepki gösteriyor?

o sessiz  bir daha deniyor  tekrarlayıp kendisini daha düzgün ifade etmeye çalışıyor

kızgın davranıyor  başka bir dilden tekrarlıyor  bizden uzaklaşıyor

diğer: \_\_\_\_\_

Sizce Çocuğunuz dil sorunu nedeniyle emekli?

evet, çok  bazen  hiç bir zaman

Çevreniz çocuğunuzun olan dil bozukluğunu nasıl tepki gösteriyor?

hiç bir tepki gösterilmiyor Kim(ler)? \_\_\_\_\_

ne kastettiğini tekrar soruyorlar Kim(ler)? \_\_\_\_\_

tekrarlamaya, doğru söylemeye ikna ediyorlar Kim(ler)? \_\_\_\_\_

uzaklaşıyorlar Kim(ler)? \_\_\_\_\_

ikna etmeden doğrusunu söyleyerek tekrarlıyor Kim(ler)? \_\_\_\_\_

Çocuğunuz bazen dilleri karıştırıyor mu?  hayır  evet (Lütfen baskı harfleri kullanın)

şayet cevabınız evet ise hangi durumlarda dilleri karıştırıyor?

çok dil bilen kişilerle  tek dil bilen kişilerle

Her kültürün kendisine ayrı olan dili ve deyimleri vardır. Sizin tahmine göre çocuğunuz hangi kültüre daha yakın?

tercihan kültür L1  kültür L1 ve kültür L2  kültür L1 ve kültür L3  kültür L2 ve kültür L3

tercihan kültür L2

tercihan kültür L3  kültür \_\_\_\_\_ ve kültür \_\_\_\_\_

Sizin görüşüne göre çok dil bilmek....?  avantajı  dezavantajlı  bir fikrim yok

Çocuğunuzu nasıl değerlendiriyorsunuz?

- çok dillilik amaç için bir orta
- severek iki dil konuştuğunu çevresini göstermekten mutluluk görür
- çok dillinin göstermekten kaçılır

Çocuğunuz çok dilliğinden dolayı kabul görmediğini düşünüyor musunuz?  hayır, hiç

Evet, kim(ler)?

- tek dilli kişiler  çok dilli kişiler  yuvada / okulda
- daha çok komşular tarafında  daha çok yetişkin tarafında  daha çok çocuklar tarafından

Dilli yaşamak. Çocuğunuz çok dillilik nasıl destekliyorsunuz?

- her gün konuştuğu dilleri duyuyor  çok kitap okuyorum  çok anlatıyorum  sesli kitap
- Çocuğum başka çok dilli çocuklarla çok zaman geçirmek  L\_\_\_\_\_ dilli televizyon izleyerek
- konuştuğumuz dillerin konuşulduğu ülkelerde tatil yapıyoruz  \_\_\_\_\_

**Çok Teşekkürler. Ayrıca sizi soru sormaya davet ediyoruz.**

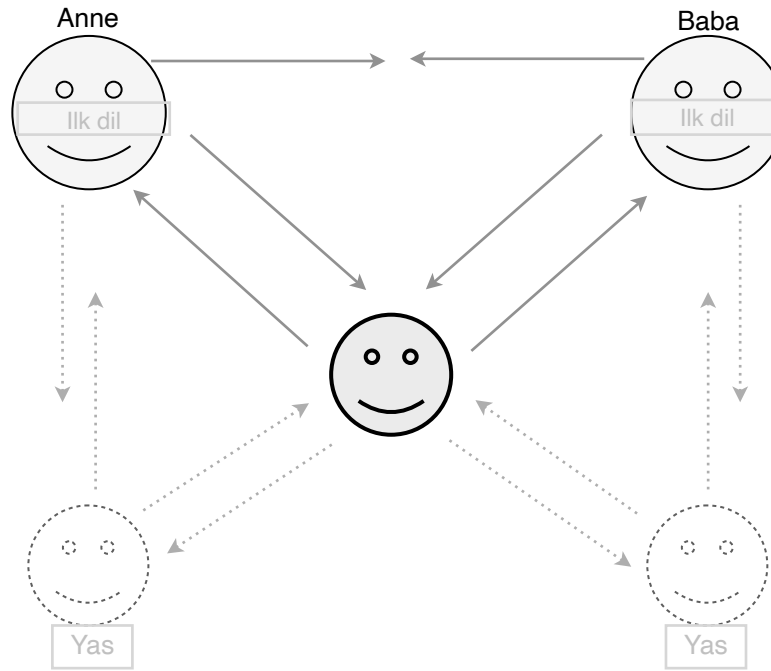
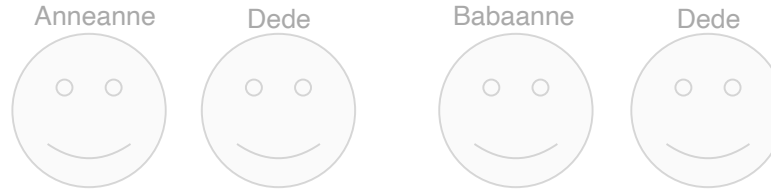
Çocuğun Adı / Soyadı \_\_\_\_\_ Doğum tarihi: \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_ Yaş: \_\_\_\_; \_\_\_\_ Tarih: \_\_\_\_\_ Tedavici \_\_\_\_\_

L1: \_\_\_\_\_ renk

L2: \_\_\_\_\_ renk

L3: \_\_\_\_\_ renk

...



dil kullanımı

